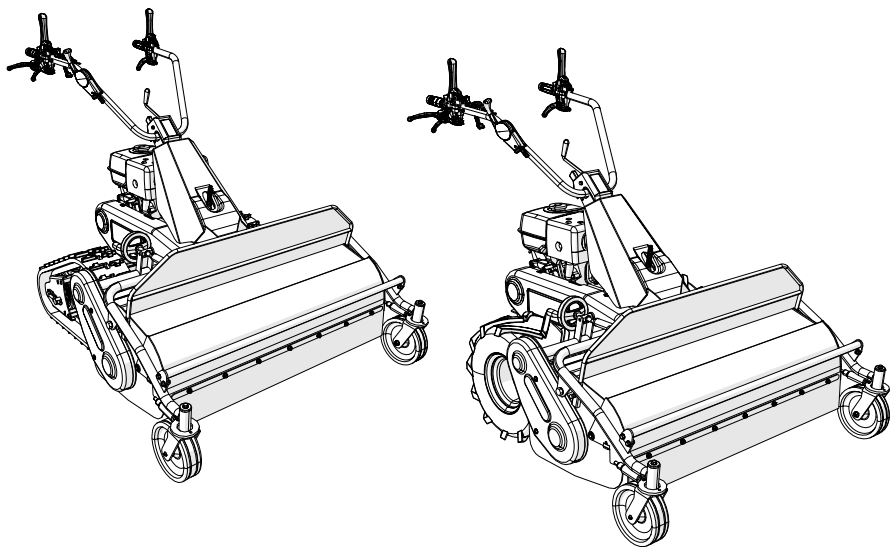
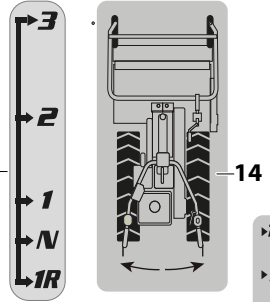
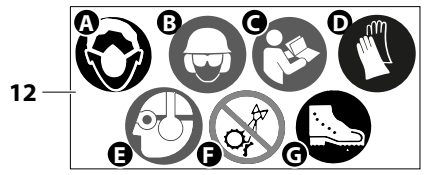
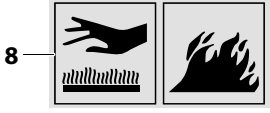
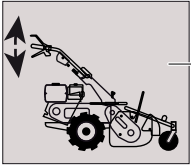
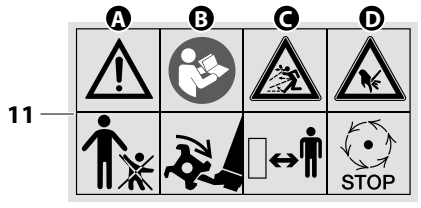
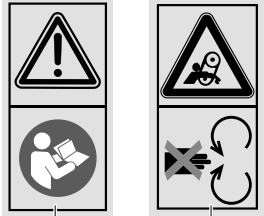
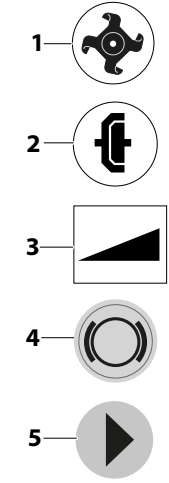


**DR 100 – DR 100 TR – WB 100 – WB 100 TR – NTS 100 –  
NTS 100 TR – BTS 100 – BTS 100 TR**

**DK HÅNDBOG I BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE**





17

**Emak** S.p.A.

Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

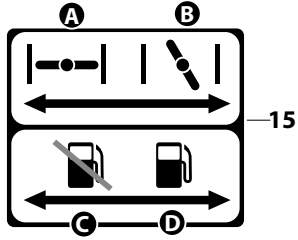
Engineered and assembled in Italy:  
Made in: ITA

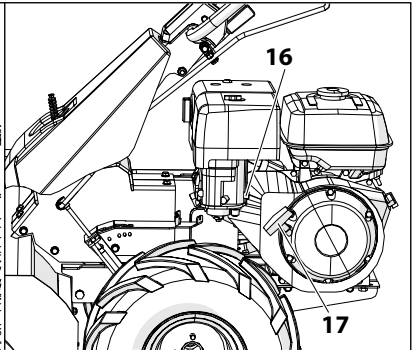
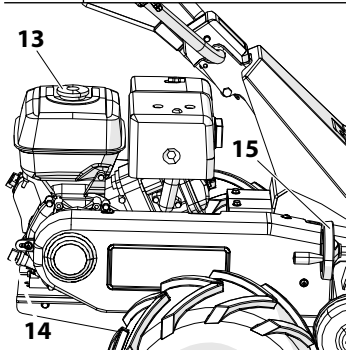
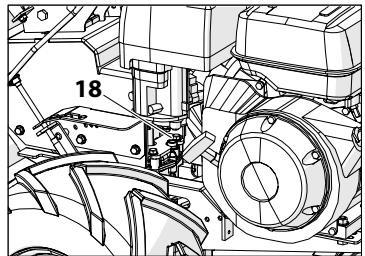
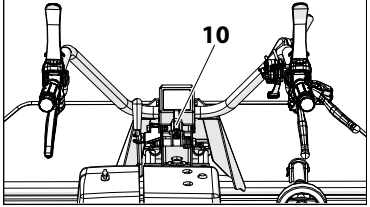
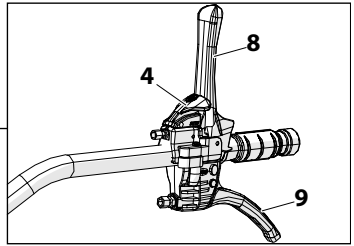
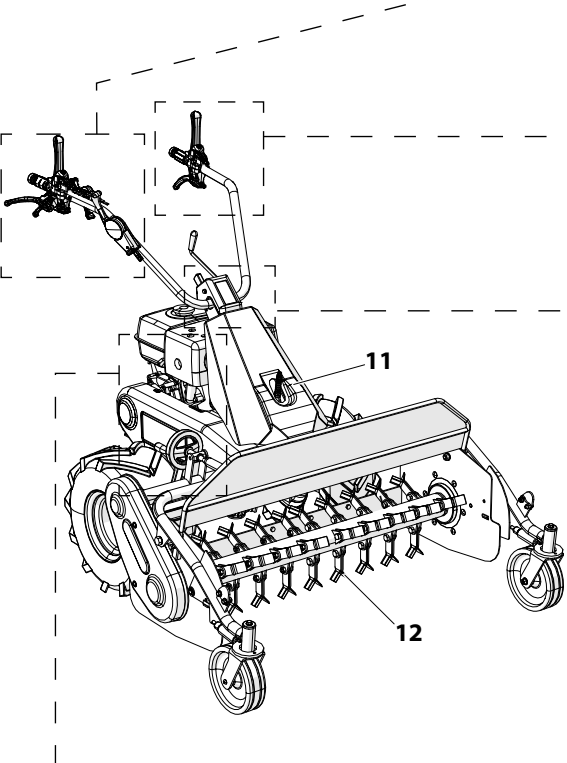
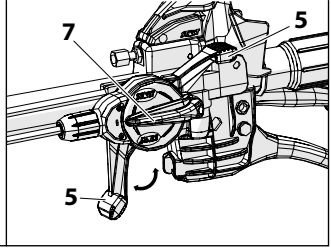
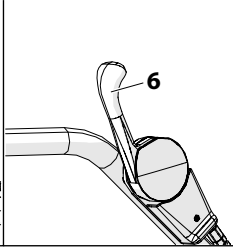
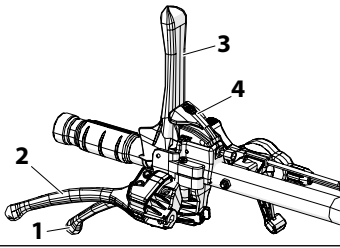
BB43480006 12 2023

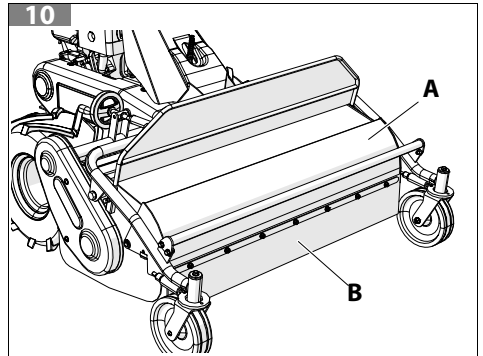
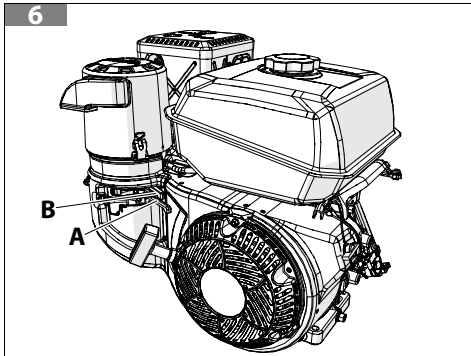
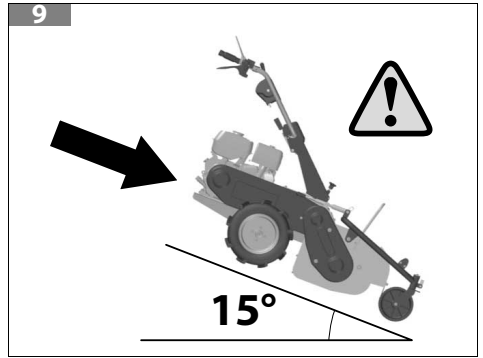
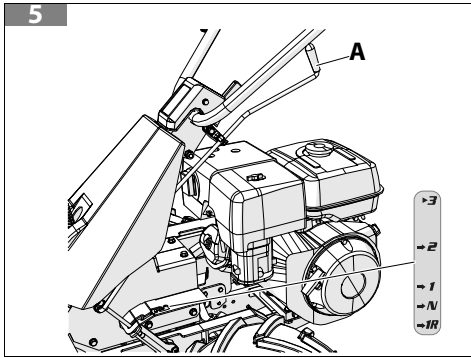
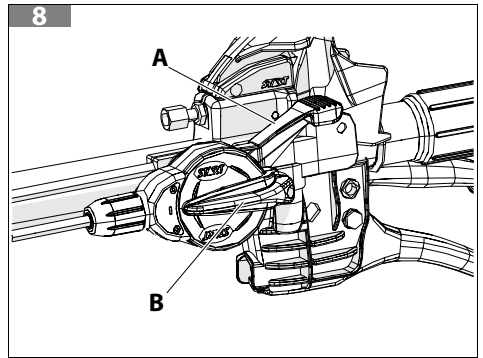
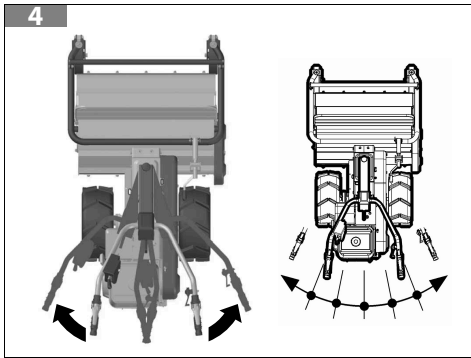
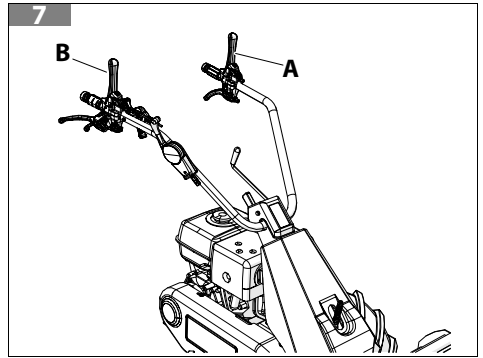
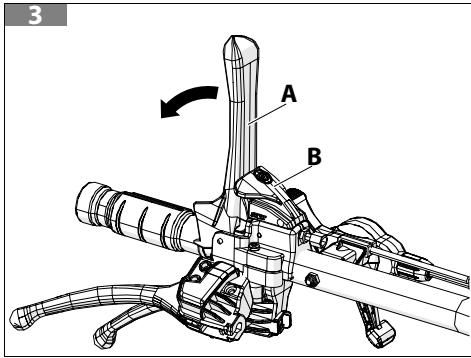
19

16 **BTS100 TR  
FLAL MOWER**

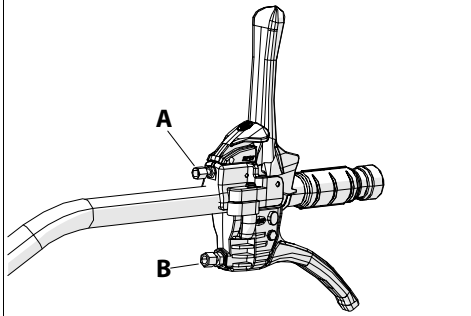
20 rpm: 3600 kg: 246.0 kW: 10.50



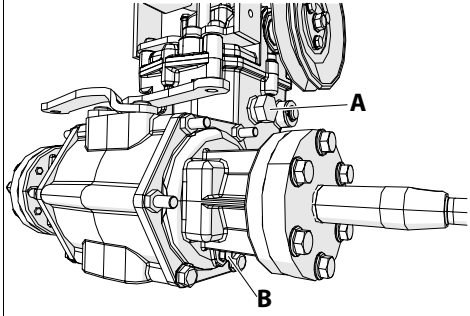




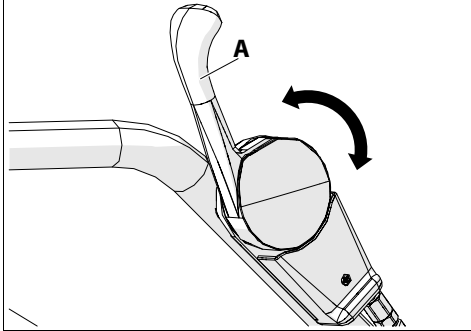
11



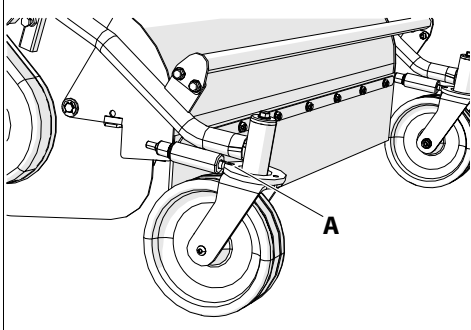
15



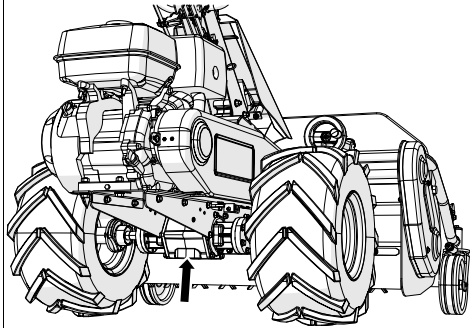
12



13



14



## Oversættelse af de originale anvisninger

1 INDLEDNING.....	8
1.1 SÅDAN LÆSES HÅNDBOGEN.....	8
2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	9
2.1 BEREGNET ANVENDELSE.....	11
2.2 UKORREKT BRUG.....	11
2.3 RESTERENDE RISICI.....	11
2.4 PERSONLIGE VÆRNEMIDLER (PPE).....	12
3 SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER (FIG. 1).....	13
4 HOVEDKOMPONENTER (FIG. 2).....	14
5 SIKKERHEDSANORDNINGER OG BETJENINGER.....	14
5.1 SIKKERHEDSANORDNINGER.....	14
5.1.1 SPÆRRE TIL DE FORRESTE SMÅ HJUL (FIG. 12).....	14
5.1.2 BESKYTTELSSESKÆRM FORAN (FIG. 10).....	14
5.1.3 SIKKERHEDSANORDNINGER PÅ HÅNDGREBENE (4, FIG. 2).....	15
5.1.4 PARKERINGSBREMSE.....	15
5.1.5 BREMSE TIL SKÆRENDE DELE.....	15
5.2 BETJENINGSGREB.....	15
5.2.1 AFBRYDER TIL MOTOREN ON/OFF (7, FIG. 2).....	15
5.2.2 STARTERGREB (A, FIG. 6).....	15
5.2.3 GREB TIL BRÆNDSTOF ON/OFF (B, FIG. 6).....	15
5.2.4 GASHÅNDTAG (5, FIG. 2).....	15
5.2.5 HÅNDGREB TIL INDKOBLING AF SKÆREVÆRKTØJET (3, FIG. 2).....	16
5.2.6 KOBLINGSGREB TIL KØRSEL MED MASKINEN (8, FIG. 2).....	16
5.2.7 GEARVÆLGER (A, FIG. 5).....	16
5.2.8 STYRINGSGREB (1, 9, FIG. 2).....	17
6 INDLEDENDE OPERATIONER.....	17
6.1 ARBEJDSOMRÅDE.....	17
6.2 REGULERING AF STYRET.....	17
6.3 REGULERING AF SKÆREHØJDE (15, FIG. 2).....	18
6.4 GEARKASSEOLIE (FIG. 15).....	18
7 START.....	18
7.1 BRÆNDSTOF.....	19
7.2 PÅFYLDNING.....	19
7.3 STARTPROCEDURE.....	20
7.4 MOTOREN DRUKNET.....	21
8 STANDSNING AF MOTOREN.....	22
9 BRUG AF MASKINEN.....	22
9.1 SIKKERHEDSKONTROLLER.....	22
9.2 GENERELLE FORHOLDSREGLER.....	22
9.3 ARBEJDE.....	23
9.4 SKÆRING AF GRÆS.....	25

## Oversættelse af de originale anvisninger

10 VEDLIGEHOLDELSE .....	26
10.1 OVERENSSTEMMELSE FOR EMISSIONER AF GASSER.....	27
10.2 SKIFT AF MOTOROLIE .....	27
10.3 RENGØRING OG UDSKIFTNING AF LUFTFILTERET .....	27
10.4 UDSKIFTNING AF TÆNDRØRET .....	28
10.5 SKIFT AF GEARKASSEOLIEN (FIG. 15) .....	28
10.6 REGULERING AF GREBENE .....	28
10.7 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE.....	28
10.8 VEDLIGEHOLDELSESSKEMA.....	29
11 FLYTNING OG TRANSPORT .....	30
11.1 FLYTNING.....	30
11.2 TRANSPORT.....	31
12 OPBEVARING .....	31
12.1 RENGØRING AF MASKINEN .....	32
12.2 LÆNGEREVARENDE OPLAGRING .....	32
12.3 IGANGSÆTTELSE EFTER OPBEVARINGEN.....	33
13 MILJØBESKYTTELSE .....	33
13.1 OPHUGNING OG BORTSKAFFELSE.....	33
14 TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	34
14.1 GENERELLE OPLYSNINGER.....	34
14.2 MOTOR .....	35
14.3 AKUSTISK EMISSION OG VIBRATIONER.....	35
15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....	36
16 GARANTIBEVIS .....	37
17 AFHJÆLPNING .....	38

# 1 INDLEDNING

Tak for, at du har valgt et produkt fra Emak.

Vores net af forhandlere og autoriserede værksteder står til din rådighed ved et hvilket som helst behov.

DK

## PAS PÅ

**For at kunne anvende maskinen korrekt og undgå ulykker må arbejdet ikke startes, uden at denne håndbog er læst grundigt igennem.**

## PAS PÅ

**Denne håndbog skal følge maskinen i hele dens levetid.**

## PAS PÅ

**RISIKO FOR HØRESKADER. Under normale driftsbetingelser kan denne maskine forårsage, at den pågældende operatør udsættes for et dagligt støjniveau, der er lig med eller højere end 85 dB (A).**

I denne håndbog findes forklaringer på funktionen af de forskellige komponenter samt vejledning i de nødvendige kontroller og i vedligeholdelsen.

### **BEMÆRKNING**

Beskrivelserne og illustrationerne i denne håndbog er kun vejledende. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forpligtelse til også at opdatere håndbogen fra gang til gang.

Figureerne er vejledende. De faktiske dele kan variere i forhold til de viste på billederne. I tvivlstilfælde kan man kontakte et autoriseret servicecenter.

## 1.1 SÅDAN LÆSES HÅNDBOGEN

Håndbogen er opdelt i afsnit og underafsnit. Hvert underafsnit er et underniveau af det pågældende afsnit. Referencerne til afsnit eller underafsnit angives med ordet "afsnit" eller "underafsnit" efterfulgt af det tilhørende nummer. Eksempel: "afsnit 2".

Udover vejledningen i brug og vedligeholdelse indeholder denne håndbog oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed. Disse oplysninger er markeret med nedenstående symboler:

## PAS PÅ

**Når der er fare for ulykker eller personskader, også dødsfald, eller alvorlige materielle skader.**

## FORSIGTIG

**Når der er fare for beskadigelse af maskinen eller af nogle af dens dele.**



## BEMÆRKNING

Giver ekstra oplysning til vejledningen i de eksisterende sikkerhedsmeddelelser.

Figureerne i disse brugervejledninger er nummereret 1, 2, 3, og så videre. Delene angivet på figurene er markeret med bogstaver eller numre afhængigt af omstændighederne. En reference til delen C på figur 2 angives således: "Se C, Fig. 2" eller ganske enkelt som "(C, Fig. 2)". En reference til delen 2 på figur 1 angives således: "Se 2, Fig. 1" eller ganske enkelt som "(2, Fig. 1)".

DK

## 2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### PAS PÅ

**Maskinen er, hvis den anvendes korrekt, et hurtigt, effektivt og praktisk stykke arbejdsværktøj. Hvis den bruges forkert eller uden de nødvendige forholdsregler, kan den blive et farligt redskab. For at arbejdet kan forblive behageligt og sikkert, skal man nøje overholde sikkerhedsforskrifterne i det følgende samt rundt omkring i håndbogen.**

### PAS PÅ

**Tændingssystemet på maskinen frembringer et elektromagnetisk felt med meget lav intensitet. Dette felt kan dog forstyrre nogle pacemakere. For at mindske risikoen for alvorlig skade eller død bør personer med pacemaker konsultere deres læge og pacemakerproducenten før brug af denne maskine.**

### PAS PÅ

**Udsættelse for vibrationer forårsaget af langvarig brug af maskiner drevet af forbrændingsmotorer kan medføre skader på blodkar eller nerver i fingre, hænder og håndled på personer, der har kredsløbslidelser eller oplever unormale hævelser. Langvarig brug i koldt vejr er blevet forbundet med skader på blodkarrene på i øvrigt raske personer. Hvis der viser sig symptomer som følelsesløshed, smerte, kraftesløshed, ændringer i hudens farve eller fasthed eller tab af følelsen i fingre, hænder eller håndled, skal man stoppe brugen af denne maskine og søge råd hos en læge.**

## BEMÆRKNING

Nationale forordninger kan begrænse brugen af denne maskine.

- Maskinen må ikke anvendes af personer, der ikke er oplært i brugen af den. Personer, der skal bruge den for første gang, skal øve sig, før den bruges i praksis.
- Maskinen må udelukkende anvendes af voksne personer i god fysisk form og med kendskab til reglerne for brug.
- Brug aldrig maskinen ved fysisk træthed eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Bær passende sikkerhedsbeklædning og -udstyr som for eksempel støvler, kraftige bukser, handsker, beskyttelsesbriller, høreværn og beskyttelseshjelm.
- Bær tætsiddende men behagelig beklædning.

- Lad ikke børn anvende maskinen.
- Maskinen må aldrig anvendes af personer, som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, eller af personer der ikke har den nødvendige fortrolighed med brugervejledningen.
- Tillad ikke andre at opholde sig inden for en radius af 15 meter under brug af maskinen.
- Inden maskinen tages i brug, skal man kontrollere, at styret er godt strammet (3 *SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER* (Fig. 1)).

 **PAS PÅ**

**Maskinen skal være forsynet med det originale skæreværktøj som anbefalet af producenten. Brugen af ikke-autoriseret værktøj kan medføre alvorlige skader eller død.**

- Før motoren startes, skal man kontrollere, om skæreværktøjet drejer frit og ikke er i kontakt med fremmedlegemer.
- Brug kun maskinen på steder med god udluftning, aldrig i eksplosiv eller brændbar atmosfære eller i lukkede rum.
- Foretag aldrig nogen form for vedligeholdelse, og berør ikke skæreværktøjet med motoren kørende.
- Det er forbudt at koble enheder, som ikke er leveret af producenten, til maskinens kraftudtag.
- Arbejd aldrig med en maskine, der er beskadiget, dårligt repareret, dårligt monteret eller med tilfældige ændringer.
- Ingen sikkerhedsanordning må fjernes, beskadiges eller deaktiveres.
- Hold alle mærkater med fare- og sikkerhedsadvarsler i perfekt stand. I tilfælde af beskadigelse eller forringelse af dele skal de udskiftes med det samme (3 *SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER* (Fig. 1)).
- Brug ikke maskinen til andet formål end angivet i denne håndbog (se afsnit 2.1 *BEREGNET ANVENDELSE*).
- Forlad ikke maskinen med motoren tændt.
- Kontrollér maskinen dagligt for at sikre, at alle sikkerheds- og andre mekanismer fungerer korrekt.
- Udfør ikke indgreb eller reparationer, som ikke hører under normal vedligeholdelse. Vedrørende alle andre indgreb skal man henvende sig til et autoriseret servicecenter.
- Hvis maskinen ikke længere skal bruges, må den ikke efterlades i naturen, men skal indleveres til forhandleren, der vil sørge for den korrekte bortskaffelse.
- Håndbogen udgør en integreret del af maskinen, og den skal følge med maskinen ved alle ejerskifter, også blot midlertidige.
- Man skal altid henvende sig til forhandleren eller til et autoriseret servicecenter med eventuelle spørgsmål eller i forbindelse med nødvendige indgreb.
- Opbevar denne håndbog omhyggeligt, og læs i den før enhver brug af maskinen.
- Husk, at ejeren eller operatøren er ansvarlig for ulykker eller risici, som tredjemand eller dennes ejendele er udsat for.

## PAS PÅ

- **Brug aldrig en maskine med defekte sikkerhedsfunktioner. Maskinens sikkerhedsfunktioner skal være testet og vedligeholdt i henhold til anvisningerne i afsnit 9.1 *SIKKERHEDSKONTROLLER* og afsnit 10 *Vedligeholdelse*. Hvis maskinen ikke klarer disse test, bedes man kontakte et autoriseret servicecenter for reparation.**
- **Enhver brug af maskinen, der ikke udtrykkeligt forudsættes i håndbogen, kan være årsag til risici for personer og ting, og den skal derfor betragtes som ukorrekt brug og udtrykkeligt forbudt af producenten, der frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle deraf følgende skader.**

DK

### 2.1 BEREGNET ANVENDELSE

Denne maskine er udelukkende beregnet og fremstillet:

- til skæring af højt græs, grene og brombær- eller andre tornede buske.
- til finsnitning af græs, grene og tornede buske ved hjælp af det roterende skæreværktøj.
- til brug af en enkelt operatør.

### 2.2 UKORREKT BRUG

Alle former for brug, der ikke er omfattet i afsnit 2.1 *BEREGNET ANVENDELSE*, betragtes som ukorrekt brug, og det gælder særligt, men ikke udelukkende, følgende:

## PAS PÅ

**Skæreværktøjet kan udstøde gensande og småsten og på den måde forårsage beskadigelser eller personskader. Sikkerhedszonen omkring maskinen er fastlagt til 30 meter.**

- skæring af materiale, der ikke er plantebaseret.
- anvendelse af skæreværktøj af andre typer end de, der anbefales af producenten.
- brugen af maskinen som transportmiddel til personer eller ting.

## PAS PÅ

**Maskinen er beregnet til brug af en enkelt person. Lad ikke andre stige op på maskinen. Lad ikke børn håndtere maskinen.**

### 2.3 RESTERENDE RISICI

På trods af producentens omhyggelige overholdelse af alle sikkerhedsforholdsreglerne vil der stadig være resterende risici, der ikke kan elimineres, herunder for eksempel:

- Udstødelse af materiale, der kan beskadige øjnene, hvis der ikke bæres passende værnemidler.
- Læsioner på hørelsen, hvis der ikke bæres høreværn.
- Kontakt med varme dele.
- Operatørens fald.

 **PAS PÅ**

**Forsøg aldrig med tændt motor at blokere koblingshåndtagene til kørsel af maskinen og bevægelse af skærene for at foretage indgreb på værktøjet. Der er fare for alvorlige ulykker eller død.**

DK **2.4 PERSONLIGE VÆRNEMIDLER (PPE)**

Med personlige værnemidler (PPE) menes enhver form for udstyr beregnet på at blive båret af operatøren med det formål at beskytte denne mod sikkerhedsrisici eller helbredsrisici under arbejdet, samt enhver anordning eller hjælpemiddel beregnet hertil. Brugen af personlige værnemidler (PPE) fjerner ikke risikoen for personskade, men reducerer skadevirkningerne i tilfælde af uheld.

I det følgende vises listen over de personlige værnemidler, der skal anvendes under brugen af maskinen:

- **Bær skærebekyttede sikkerhedssko med skridsikre såler og stål næser.**
- **Bær beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm.**
- **Bær ansigtsmaske eller filter til åndedrættet.**
- **Anvend beskyttelsesudstyr mod støj som for eksempel høreværn eller ørepropper.**

 **PAS PÅ**

**Brug af høreværn kræver større opmærksomhed og forsigtighed, fordi evnen til at opfatte akustiske faresignaler (råb, alarmer osv.) er begrænset. Passende værnemidler reducerer risikoen for høretab.**

- **Bær handsker, der tillader maksimal absorption af vibrationer.**
- **Bær godkendt sikkerhedsbeklædning. Beskyttelsesjakke og overalls er ideelle.**

 **PAS PÅ**

**Beklædningen skal være egnet og må ikke udgøre en forhindring. Bær tætsiddende beskyttelsesbeklædning. Bær ikke løsthængende tøj, tørklæder, slips eller smykker, der kan sidde fast i maskinen, i krattet eller eventuelt andet. Bind langt hår op, og beskyt det.**

**BEMÆRKNING**

Få råd og vejledning fra den faste forhandler med hensyn til valget af passende beklædning.

### 3 SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER (FIG. 1)

1. Håndgreb til indkobling af skæreværktøjet.
2. Koblingshåndtag til kørsel med maskinen.
3. Gashåndtag.
4. Bremsenhåndtag.
5. Pil til angivelse af gear
6. Læs håndbogen i brug og vedligeholdelse før brugen af maskinen.
7. Fare for fasthængning.
8. Fare for varme overflader/brand.
9. Fare for snit/klipning af de nedre ekstremiteter.
10. Fare for snit/klipning.
11. A. Generel fare.  
Brug ikke maskinen i nærheden af børn.
- B. Det er obligatorisk at læse håndbogen, før maskinen tages i brug.  
Under brugen skal man sikre sig, at ingen kommer i nærheden af skæreværktøjet. Fare for snit af de nedre ekstremiteter.
- C. Fare for udslyngning af genstande.  
Under brugen skal man sikre, at arbejdsområdet er frit for uvedkommende i en radius på 15 m.
- D. Fare for snit af de øvre ekstremiteter.  
STOP: stands skæreværktøjet.
12. A. Obligatorisk at bære maske/åndedrætsværn.
- B. Obligatorisk at bære beskyttelseshandsker.
- C. Obligatorisk at læse håndbogen.
- D. Obligatorisk at bære handsker til absorption af vibrationerne.
- E. Obligatorisk at bære høreværn.
- F. Forbudt at bære slips, smykker eller andre løse beklædningsgenstande, der kan hænge fast i kvaset eller i maskinens mekanismer.
- G. Obligatorisk at bære skridsikre sikkerhedssko.
13. Gear.
14. Betjening til lateral regulering af styret.
15. A. Startergreb LUKKET.
- B. Startergreb ÅBENT.
- C. Greb til brændstof OFF.
- D. Greb til brændstof ON.
16. Maskintype: **BUSKRYDDERE.**
17. CE-mærkning.
18. Serienr.
19. Fremstillingsår.
20. Tekniske specifikationer
21. Spærring af de små hjul
22. Højdejustering af styret
23. Mærkat om gear på styret

## 4 HOVEDKOMPONENTER (FIG. 2)

I dette afsnit foretages en gennemgang af alle instrumenterne og betjeningerne på maskinen.

Hvis intet andet specificeres, gælder disse for alle versionerne.

DK

For at se den korrekte brug af betjeningerne opregnet her skal man omhyggeligt læse afsnittet 9 *Brug af maskinen*.

1. Greb til højre styring
2. Frigørelse af ratstammen
3. Greb til indkobling af rotor
4. Sikkerhedsanordninger for rotoren
5. Startergreb MIN/MAX (betjening af accelerator)
6. Greb til frigørelse af de små hjul
7. Afbrydergreb ON/OFF
8. Koblingsgreb til kørsel med maskinen
9. Greb til venstre styring
10. Greb til højderegulering af styret
11. Ratstamme
12. Skæreværktøj med roterende knive
13. Dæksel på brændstoftank
14. Målepind til motorolie
15. Regulering af skærehøjde
16. Greb til brændstof ON/OFF
17. Greb til motorstart
18. Dæksel til transmissionsolie

## 5 SIKKERHEDSANORDNINGER OG BETJENINGER

### 5.1 SIKKERHEDSANORDNINGER

Maskinen er udstyret med følgende sikkerhedsanordninger.

#### 5.1.1 Spærre til de forreste små hjul (Fig. 12)

Til spærring af de forreste små hjul trækkes der i håndgrebet (A, Fig. 12), og tappen (A, Fig. 13) sikrer spærringen.

#### PAS PÅ

**Spær de små hjul, når der arbejdes på skråninger. Spærringen af hjulene sikrer, at operatøren kan fastholde retningen og køre lige. Det anbefales at frigøre hjulene via manøvre med styretøjet.**

#### 5.1.2 Beskyttelsesskærm foran (Fig. 10)

Den forreste beskyttelsesskærm er en vippeskærm (A) forsynet med en gummi afskærmning (B), der lukker automatisk via tyngdekraften. Dens funktion er at blokere for udslyngning af genstande under indsamlingsfasen.

#### PAS PÅ

**Brug ikke maskinen med slidt gummi afskærmning, eller delvis ødelagt eller helt manglende.**

## PAS PÅ

**Brug aldrig maskinen med blokeret afskærmning eller med afmonteret afskærmning. Det ville kunne øge udslyngningen af genstande. Afskærmningen må kun fastgøres i åben position under udskiftningen af knivene og med maskinen helt slukket.**

DK

### 5.1.3 Sikkerhedsanordninger på håndgrebene (4, Fig. 2)

På koblingsgrebene til kørsel med maskinen (8, Fig. 2) og indkobling af skæreværktøjet (3, Fig. 2) sidder en sikkerhedsanordning mod utilsigtet start, der forhindrer aktivering af håndgrebene med kun én hånd (4, Fig. 2).

### 5.1.4 Parkeringsbremse

På maskinen sidder en bremse, der altid er indkoblet, som fungerer som parkeringsbremse, og som deaktiveres, når trækket indkobles (8, Fig. 2) på maskinen. Hvis trækgrebet frigøres, standser maskinen.

### 5.1.5 Bremse til skærende dele

Når håndgrebet sænkes (3, Fig. 2), løsnes bremsen, og knivene går i gang. Når den frigøres, fjernes trækket på knivene, og dermed aktiveres bremsen på de skærende dele.

## 5.2 BETJENINGSGREB

Maskinen har følgende betjeningsgreb.

### 5.2.1 Afbryder til motoren ON/OFF (7, Fig. 2)

Afbryderen til motoren ON/OFF giver motoren mulighed for at starte (positionen **ON**), eller den standser funktionen (positionen **OFF**).

### 5.2.2 Startergreb (A, Fig. 6)

Startergrebet giver mulighed for at indstille motoren til tænding, og det har to positioner: **ÅBEN**, der indstiller den opvarmede motor til tænding og start, eller **LUKKET**, der indstiller den ikke-opvarmede motor til tænding.

### 5.2.3 Greb til brændstof ON/OFF (B, Fig. 6)

Grebet til brændstof ON/OFF styrer flowet af brændstof og har to positioner: **ON** der tillader flowet af brændstof, eller **OFF** der standser flowet.

### 5.2.4 Gashåndtag (5, Fig. 2)

Gashåndtaget giver mulighed for at regulere maskinens acceleration.

### 5.2.5 Håndgreb til indkobling af skæreværktøjet (3, Fig. 2)

Håndgrebet til indkobling af skæreværktøjet giver mulighed for at starte skæreværktøjet. Til aktivering af grebet kan man anvende en eller begge hænder og gå frem som beskrevet i det følgende:

DK

1. Tryk på sikkerhedsknappen (B, Fig. 3) med en hånd.
2. Sænk grebet (A, Fig. 3) med den anden hånd.

Denne tilslutning beregnet på jeres sikkerhed forhindrer operatøren i at indkoble knivrotoren, mens maskinen er i bevægelse, men kun med standset maskine.

#### PAS PÅ

**Sørg for, at der ikke befinder sig personer i nærheden af skæreværktøjet, når det er i drift. Forsøg aldrig at foretage nogen som helst regulering med tændt motor.**

Frigørelsen af grebet medfører standsning af skæreværktøjet.

### 5.2.6 Koblingsgreb til kørsel med maskinen (8, Fig. 2)

Koblingsgreb til kørsel giver mulighed for, at maskinen kan køre fremad eller bagud afhængigt af det indkoblede gear. Hvis gearvælgeren (A, Fig. 5) står i frige gear (N), står maskinen stille.

Til aktivering af grebet kan man anvende begge hænder og gå frem som beskrevet i det følgende:

1. Tryk på sikkerhedsknappen (B, Fig. 3) med en hånd.
2. Sænk grebet (A, Fig. 3) med den anden hånd.

#### PAS PÅ

**Før grebet til kørsel indkobles (8, Fig. 2), skal man altid kontrollere, at gearet er indkoblet. I nødstilfælde skal man altid slippe grebet til kørsel for at standse maskinen øjeblikkeligt.**

### 5.2.7 Gearvælger (A, Fig. 5)

Gearvælgeren giver mulighed for at indstille maskinens gear. Der kan indstilles 3 forskellige fremgear (maksimal hastighed 3,9 km/t), bakgear (R) (1,6 km/t) samt frige gear N.

Det indkoblede gear angives af den tilhørende mærkat (B, Fig. 5)

#### PAS PÅ

**For at undgå skader på transmissionen er det nødvendigt altid at frigøre koblingsgrebet til kørsel (8, Fig. 2), når der skiftes gear. Forsøg aldrig at skifte gear med koblingsgrebet til kørsel sænket.**



## 5.2.8 Styringsgreb (1, 9, Fig. 2)

De to styringsgreb er placeret på undersiden af håndtaget til venstre styr og til højre styr, og deres funktion er at tillade skift af køreretning for maskinen. Når man trækker i højre håndgreb, spærres højre hjul, og maskinen styres mod højre. Når man trækker i venstre håndgreb, spærres venstre hjul, og maskinen styres mod venstre.

Hvis der trækkes helt i begge greb, blokeres begge hjul, og maskinen standser. Hvis der trykkes på begge greb til midt på vandringen, frigøres halvakslen, der giver mulighed for at bevæge maskinen med slukket motor.

### PAS PÅ

**Hvis der arbejdes på skråninger (Fig. 9), må man ikke anvende begge styringsgreb samtidigt, på den måde udelukkes parkeringsbremsen automatisk, og dens sikkerhedsfunktion annulleres. Frigør koblingsgrebet til kørsel med maskinen, og hjulene spærres straks, og parkeringsbremsen bliver aktiv. I tilfælde af fare på grund af tab af kontrol over maskinen skal man straks slippe alle de aktiverede greb.**

## 6 INDLEDENDE OPERATIONER

### 6.1 ARBEJDSOMRÅDE

#### PAS PÅ

**Kontrollér omhyggeligt hele arbejdsområdet, og fjern alt, hvad der ville kunne blive udstødt af maskinen eller beskadige skæreværktøjet.**

### 6.2 REGULERING AF STYRET

Før maskinen anvendes, bør man justere højden og den laterale position af styret på grundlag af ens egen højde og af terrænets beskaffenhed (fladt eller bakket), for at sikre de mest behagelige arbejdsforhold for operatøren.

#### *Lodret regulering*

For at hæve eller sænke styret skal man bruge grebet (10, Fig. 2) fornedet på styrestængerne.

#### PAS PÅ

**Hvis man påregner at skulle arbejde i flere timer, skal styret reguleres på en måde, så ryggen forbliver i opret stilling og aldrig under pres**

#### *Lateral regulering*

Det er desuden muligt at foretage en lateral regulering af styret for at kunne arbejde i nærheden af grøfter og kanter (Fig. 4).

#### PAS PÅ

**Vær meget opmærksom på diger, volde og flodbreder, der kan falde sammen.**

Styret har **5 positioner**.

For at bevæge styret lateralt skal man trykke på det udvendige greb på ratstammens frigørelse (2, Fig. 2), og derefter flyttes styret enten helt til højre eller helt til venstre. Når den ønskede position er fundet, kan man frigøre grebet

DK

### 6.3 REGULERING AF SKÆREHØJDE (15, FIG. 2)

Ud fra højden på græsset er det nødvendigt at regulere skærehøjden ved at dreje det pågældende indstillingsgreb enten med eller mod uret, og på den måde enten hæve eller sænke skæreværktøjet.

Hvis skærehøjden bliver sat for lavt, kan det medføre følgende negative effekter:

- Udslyngning af fremmedlegemer såsom sten og lignende.
- Ansamling af jord og mudder indvendigt på rotorafskærmningen med den konsekvens, at udtømningen af græsset ikke kan ske korrekt.
- Hurtigt slid af knive og risiko for at de knækker.

Den forreste skærm (Fig. 10) åbner eller lukker sig i forhold til mængden af græs til slåning.

#### PAS PÅ

**Brug aldrig maskinen med blokeret afskærmning eller med afmonteret afskærmning. Det ville kunne øge udslyngningen af genstande. Afskærmningen må kun fastgøres i åben position under udskiftningen af knivene og med maskinen helt slukket.**

#### PAS PÅ

**I tilfælde af ansamling af græs og jord indvendigt i afskærmningen til skæreværktøjet, skal maskinen standses, motoren slukkes, og man kan rengøre kniven og afskærmningen.**

### 6.4 GEARKASSEOLIE (FIG. 15)

Alle elementer i gearkassen og transmissionen er i oliebad. Før hver brug af maskinen skal oliestanden kontrolleres via dækslet (A). Efterfyld om nødvendigt.

## 7 START

#### PAS PÅ

- **Benzin er et letantændeligt brændstof. Udvis den yderste forsigtighed ved håndteringen heraf. Der må ikke ryges eller bruges åben ild eller gnister i nærheden af brændstoffet eller maskinen.**
- **Kontrollér jævnligt brændstofslangerne, tanken, dækslet og samlingerne for at sikre, at der ikke er revner eller udslip. Om nødvendigt kontaktes et autoriseret servicecenter.**

## 7.1 BRÆNDSTOF

Denne maskine aktiveres af en firetaktsmotor og skal bruge "frisk" og ren super blyfri benzin med mindst 89 oktan ved pumpen.

### PAS PÅ

- Motoren er godkendt til at fungere med blyfri benzin. Blyfri benzin giver færre aflejringer i motoren og på tændrøret og forlænger levetiden for udtømningsanlægget.
- Brug aldrig forældet eller snavset benzin eller blandinger af olie/benzin. Undgå, at der kommer snavs eller vand i brændstoftanken.
- For at sænke hastigheden af forringelsen af brændstoffet, skal benzinen opbevares i en beholder beregnet til brændstof.
- Hvis der forventes en længerevarende oplagring (mere end 1 måned), skal brændstoftanken og karburatoren tømmes (se underafsnit 12.2 *LÆNGEREVARENDE OPLAGRING*).
- Anvend ikke benzin med et etanolindhold på over 10%.
- Hvis det skulle blive besluttet at anvende benzin med alkohol, skal det kontrolleres, at den mindst har et oktantal svarende til det anbefalede.
- Anvend aldrig benzin indeholdende metanol.
- Brug aldrig startvæsker under tryk.

### PAS PÅ

Rengør og renhold området omkring påfyldningsdækslet. Fyld tanken ved afslutningen på hver dag for at reducere den natlige kondens.

### PAS PÅ

Fjern aldrig dækslet, og foretag heller aldrig påfyldning med motoren kørende. Mens tanken fyldes, skal man have fuld kontrol over påfyldningspistolen.

## 7.2 PÅFYLDNING

### PAS PÅ

Overhold sikkerhedsforanstaltningerne for håndtering af brændstof. Stands altid motoren før påfyldningen. Kom aldrig brændstof på en maskine, hvis motoren er i gang eller er varm. Gå mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes. RYGNING FORBUDT.

1. Kom brændstoffet i en beholder, der er godkendt til brændstof.
2. Placer maskinen udendørs og på et frit område.
3. Sluk motoren, og lad den køle ned i mindst 2 minutter, før påfyldningen foretages.
4. Rengør overfladen omkring dækslet (13, Fig. 2) for at undgå forurening.

5. Løsn brændstofdækslet (13, Fig. 2) langsomt for at udløse trykket og undgå spild af brændstof.
6. Brug en tragt med netfilter for at tilbageholde eventuelle urenheder. Fyld opmærksomt brændstoffet i tanken, så det udgås at spille.

**⚠ PAS PÅ**

**Fyld ikke for meget i brændstoftanken. Fyld tanken op til ca. 4 cm under den øverste kant af studsens for at give brændstoffet mulighed for at udvide sig.**

7. Rengør, og kontrollér pakningen.
8. Efter påfyldningen skrues brændstofdækslet (13, Fig. 2) fast i.

**⚠ PAS PÅ**

**Vibrationer kan få dækslet til at løsne sig, så der spildes brændstof.**

9. Tør det spildte brændstof op. Flyt maskinen mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes.

**⚠ PAS PÅ**

- **Forsøg aldrig under nogen omstændigheder at afbrænde spildt brændstof.**
- **Tag ikke dækslet af brændstoftanken, mens motoren er tændt.**
- **Brug ikke brændstof til rengøring.**
- **Opbevar ikke brændstof på et sted med tørre blade, halm, papir eller lignende.**
- **Opbevar maskinen og brændstoffet et sted, hvor brændstofdampene ikke kommer i kontakt med gnister eller åben ild, varmtvandskedler, elektriske motorer eller kontakter, ovne osv.**
- **Vær forsigtig med ikke at få brændstof på tøjet.**
- **Opbevar brændstoffet på et køligt, tørt og godt ventileret sted.**

### 7.3 STARTPROCEDURE

Før der udføres nogen som helst form for arbejdsaktivitet, skal man først og fremmest kontrollere tilstedeværelsen af brændstof i tanken (13, Fig. 2). Om nødvendigt fyldes der op, se afsnit 7.2 PÅFYLDNING

**⚠ PAS PÅ**

**Kontrollér, om der er spildt brændstof, og hvis der er spild, skal det fjernes, før brug af maskinen. Om nødvendigt kontaktes et autoriseret servicecenter.**

Herefter kontrolleres ligeledes niveauet af motorolie ved hjælp af den tilhørende målepind (14, Fig. 2) placeret på bagsiden af motoren. Hvis der arbejdes på skråninger, er det bedst, hvis olien er maksimalt fyldt op, så der fås en sikker og optimal smøring. I tilfælde af opfyldning skal der udelukkende bruges olien **UNIFARM 15 - 40 W**. For yderligere oplysninger se brugerhåndbogen for motoren.

## PAS PÅ

**Der må aldrig ske blanding af olier af forskellig art og densitet, brug udelukkende den olie, der er angivet af motorproducenten.**

Før maskinen startes, skal følgende sikres:

- At gearvælgeren for jeres sikkerhed skyld (Fig. 5) står i frigear (N).
- Kontrollér, for jeres sikkerheds skyld, at grebene til kørsel med maskinen (A) og indkobling af knivrotoren (B) står i lodret stilling (Fig. 7).
- Kontrollér, at gummiafskærmningen er til stede og hel.
- Kontrollér, at bremsen på skæreværktøjerne fungerer.
- Flyt gashåndtaget (A, Fig. 8) til midten af vandringsen.
- Forbered maskinen til tænding på startergrebet til benzinmotorer (A, Fig. 6). Grebet til brændstofflow ON/OFF (15, Fig. 2) skal tillade passage af brændstoffet. Konsulter håndbogen i brug og vedligeholdelse for motoren.
- Placer motorens afbryder ON/OFF på **ON** (B, Fig. 8).
- Tag fat i starthåndtaget til motoren (17, Fig. 2), træk forsigtigt for at få krognen til at gå i hak. Derefter gives et energisk træk, eventuelt kan man placere foden på hjulet for at give mere kraft. Gentag dette med faste bevægelser, til motoren tænder.

## PAS PÅ

**Brug ikke begge hænder til at holde på håndtaget, da eventuelle tilbageslag fra motoren kan påføre skader på operatøren. For yderligere oplysninger se håndbogen i brug og vedligeholdelse for motoren.**

## FORSIGTIG

- Rul aldrig startsnoren omkring hånden.
- Når der trækkes i startsnoren, må man ikke anvende dens fulde længde, da det kan få den til at knække.
- Slip ikke snoren pludseligt. Hold i starthåndtaget (17, Fig. 2), og lad snoren langsomt vikle sig op.

## FORSIGTIG

- Når motoren er startet, skal man lade den køre i tomgang et øjeblik for at give olien mulighed for at nå alle delene i bevægelse.
- Efter hver start af maskinen, skal man, inden den anvendes, sikre sig, at der ikke er unormal støj eller vibrationer.

## 7.4 MOTOREN DRUKNET

Hvis motoren drukner, skal startergrebet (A, Fig. 6) sættes i positionen ÅBEN, gashåndtaget (5, Fig. 2) i positionen for laveste hastighed, og man skal forsøge at starte, indtil motoren kommer i gang.

## 8 STANDSNING AF MOTOREN

For at standse motoren er det nok at bringe motorafbryderen ON/OFF (B, Fig. 8) til positionen OFF, og motoren standser på få øjeblikke.

DK

## 9 BRUG AF MASKINEN

### 9.1 SIKKERHEDSKONTROLLER

#### PAS PÅ

- Foretag ingen form for regulering med motoren tændt. Reguleringer skal foretages med slukket motor for at undgå eventuelle ulykker også af alvorlig art.
- Foretag følgende sikkerhedskontroller før enhver form for brug af maskinen, og hver gang maskinen er udsat for stød eller væltning.

- Sørg for, at håndtagene er rene, tørre og fastgjort korrekt til maskinen.
- Sørg for, at afskærmningerne er fastgjort korrekt til maskinen, og at der ikke er skader eller tegn på slid.
- Kontrollér den korrekte placering og blokering af styret.
- Kontrollér den korrekte fastgørelse af de gevindskårne samlinger på maskinen.
- Sørg for, at skæreværktøjet er rent, ubeskadiget og uden slid.
- Kontrollér, at skæreværktøjet er helt og velfungerende.
- Kontrollér, at luftpassagerne til køleluften ikke er blokeret.
- Kontrollér, at maskinen ikke udviser tegn på beskadigelse eller slid.
- Kontrollér den frie bevægelse af grebet til kørsel med maskinen (se 5.2.6 *Koblingsgreb til kørsel med maskinen (8, Fig. 2)*) og grebet til indkobling af skæreværktøjet (se 5.2.5 *Håndgreb til indkobling af skæreværktøjet (3, Fig. 2)*).
- Kontrollér den korrekte regulering af grebene, se 10.6 *REGULERING AF GREBENE*.

#### PAS PÅ

**Hvis reguleringerne ikke skulle være tilstrækkelige, må man ikke anvende maskinen, men skal kontakte et autoriseret servicecenter.**

### 9.2 GENERELLE FORHOLDSREGLER

#### PAS PÅ

**Sørg for at få en sikker kontrol af hastigheden og retningen, inden der køres med maskinen. Kør langsomt, indtil der er sikkerhed for, at alt fungerer som det skal. Efter start på kørslen skal styreenhederne til højre og venstre kontrolleres igen. Sørg for, at styrekoblingerne med bremses og hjulspærre fungerer korrekt.**

- Skær altid med begge fødder på stabil jordoverflade for at undgå at miste balancen.
- Kontrollér, at det er sikkert at gå og stå.

- Kontrollér for tilstedeværelse af forhindringer i arbejdsområdet (rødder, sten, grene, grøfter mv.) for det tilfælde, at der skulle blive behov for at flytte sig pludseligt.
- Skær aldrig i nærheden af elkabler.
- Skær kun, når udsyns- og lysforholdene tillader fuldt udsyn.
- Stands maskinen, hvis skæreværktøjet rammer et fremmedlegeme. Undersøg skæreværktøjet og maskinen.

### PAS PÅ

**Genoptag ikke arbejdet, hvis der konstateres beskadigede dele, men kontakt et autoriseret servicecenter.**

- Stands motoren, og lad den køle af, før der sker oplagring af maskinen.
- Vær især forsigtig, hvis der bruges nogen form for høreværn, fordi det kan begrænse evnen til at høre den støj, der signalerer fare (telefonopkald, sirener, alarmer osv.).
- Vær forsigtig på skråninger. Arbejd i tværgående retning, aldrig lige op eller ned.

### PAS PÅ

- **Pas på udslyngede genstande, og bær altid godkendte sikkerhedsbriller.**
- **Hold uvedkommende personer på afstand: børn, dyr, omkringstående personer og assistenter skal holde en sikkerhedsafstand på mindst 30 m.**
- **Hvis en person nærmer sig, skal maskinen straks standses.**
- **Start aldrig maskinen uden først at have kontrolleret for eventuel tilstedeværelse af personer i arbejdsområdet.**

## 9.3 ARBEJDE

### *Generel funktionsvejledning*

- I denne del af håndbogen beskrives de grundlæggende sikkerhedsforskrifter vedrørende brugen af maskinen til udtynding og skæring af græs.
- I situationer, hvor man ikke med sikkerhed ved, hvordan man skal komme videre, rådspørges en ekspert. Kontakt forhandleren eller det lokale, autoriserede værksted.
- Undgå at udføre operationer, som ligger uden for ens kompetence.

### *Grundlæggende sikkerhedsforskrifter*

### PAS PÅ

**Brug aldrig maskinen uden vippekærmen (se 5.1.2 *Beskyttelseskærm foran (Fig. 10)*) eller med en defekt afskærmning.**

## PAS PÅ

- **Længerevarende indånding af motorens udstødningsgas kan udgøre en helbredsrisiko.**
- **Brug aldrig maskinen i dårlige vejrforhold for eksempel i tæt tåge, slagregn, kraftig vind, stærk kulde osv. At arbejde under sådanne forhold er anstrengende og medfører ofte yderligere risici som for eksempel isdannelse på jordoverfladen osv.**
- **I tilfælde af dårlige vejrforhold skal man vurdere fordelene ved at iføre sig yderligere PPE som for eksempel påklædning med reflekse, regntøj og gummistøvler.**

DK

- Brug ikke maskinen på terræn med en hældning på mere end 15°.
- Sørg for, at grebene er reguleret på passende vis (se afsnittet 10.6 *REGULERING AF GREBENE*).
- Planlæg nøje det arbejde, der skal udføres.
- Brug altid motoren ved fuld hastighed, når skæreaktiviteten indledes.
- Sænk hastigheden, når der arbejdes på ujævnt terræn eller på glatte overflader, samt når bladene eller trækronerne mindsker udsynet.
- Foretag aldrig vanskelige styremanøvrer ved høj hastighed. Betjen maskinen roligt uden at foretage pludselige manøvrer, starter eller standsninger.
- Om muligt skal det undgås at anvende maskinen i nærheden af grøfter, udgravninger eller huller.
- Se nøje efter, hvor der køres, især ved enden af marken, på vej eller rundt om træer.
- Under stationær brug af maskinen skal gearet altid sættes i frigear, og maskinens og værktøjets hjul skal blokeres med trækiler eller klodser.

### **BEMÆRKNING**

Indimellem kan der høres en let "bankning" eller detonation (en tør metallisk støj), når motoren er udsat for kraftige belastninger. Dette er helt normalt og giver ikke grund til bekymring.

## FORSIGTIG

**Hvis bankningen eller detonationen forekommer i forbindelse med konstante motoromdrejninger, ved normal belastning, skal man skifte benzinmærke. Hvis bankningen eller detonationen vedvarer, skal man henvende sig til et autoriseret servicecenter.**

- Sluk motoren under transport af maskinen. Ved flytninger internt i arbejdsområdet eller områder i nærheden kan motoren forblive tændt, men skæreværktøjet må ikke være indkoblet.



## PAS PÅ

- **Forsøg ikke på at fjerne materialet, mens motoren kører, eller skæreværktøjet er i bevægelse. Stands motoren og skæreværktøjet, og frakobl kablet til tændrøret, før der fjernes fastsiddende materiale rundt om skæreværktøjet.**
- **Gearhuset kan blive ophedet under brugen og forblive varmt i et stykke tid efter brugen. Kontakt hermed kan forårsage forbrændinger.**
- **Lyddæmperne med katalysator bliver meget varme under brugen, og de forbliver varme i lang tid efter slukning af motoren. Det sker også, selv om motoren kun kører på minimum. Kontakten kan medføre forbrændinger af huden og være årsag til brandrisiko.**
- **Tag ikke maskinen i brug, hvis lyddæmperen er beskadiget, mangler eller er blevet ændret.**

DK

## 9.4 SKÆRING AF GRÆS

### PAS PÅ

**Skær aldrig, hvis udsynet er dårligt eller under meget varme vejrforhold eller i frostvejr.**

### ***Indledende kontroller***

Før man begynder at skære græsset, skal man sikre sig at have fulgt anvisningerne i afsnit 6 *INDLEDENDE OPERATIONER* og underafsnittene 9.1 *SIKKERHEDSKONTROLLER*, 9.2 *GENERELLE FORHOLDSREGLER*, 9.3 *ARBEJDE*.

Sørg desuden for at få en sikker kontrol af hastigheden og retningen, inden der køres med maskinen.

Gå frem som angivet i det følgende:

1. Start motoren som beskrevet i underafsnittet 7.3 *STARTPROCEDURE*.
2. Indkobl 1. gear (Fig. 12).
3. Sænk koblingen til kørsel (8, Fig. 2) som beskrevet i underafsnittet 5.2.6 *Koblingsgreb til kørsel med maskinen* (8, Fig. 2), og kør langsomt fremad for at kunne kontrollere, at alt fungerer, som det skal.
4. Efter starten skal man kontrollere, at styringsmekanismerne og styregrebene (1, 9, Fig. 2) fungerer korrekt og giver et smidigt retningskift. Kontrollér desuden, at spærrefunktionen til hjulene ved frigørelse af koblingsgrebet til kørsel (8, Fig. 2) indkobles korrekt.

### PAS PÅ

- **Undgå tilbageslag, da de kan medføre alvorlige skader. Tilbageslagene består af pludselige laterale eller fremadgående bevægelser med maskinen, som forekommer, hvis skæreværktøjet kommer i kontakt med genstande som for eksempel store grene eller sten. Også kontakt med et fremmedlegeme kan medføre tab af kontrol med maskinen.**
- **Følg altid sikkerhedsforskrifterne. Maskinen skal altid udelukkende anvendes til skæring af græs, grene eller tornede buske. Skær aldrig i metal, plast, fliser eller andet byggemateriale.**
- **Brug aldrig maskinen som transportmiddel til personer eller ting.**

Til skæring af græs gås frem som beskrevet:

1. Start motoren som beskrevet i underafsnittet 7.3 *STARTPROCEDURE*.
2. Indkobl det ønskede gear med det tilhørende greb (A, Fig. 5).
3. Sænk koblingsgrebet til skæreværktøjet (3, Fig. 2) som beskrevet i afsnittet 5.2.5 *Håndgreb til indkobling af skæreværktøjet (3, Fig. 2)* for at sætte skæreværktøjet i bevægelse.
4. Sænk koblingsgrebet til kørsel (8, Fig. 2) som beskrevet i afsnittet 5.2.6 *Koblingsgreb til kørsel med maskinen (8, Fig. 2)*, og start gradvist med at bevæge maskinen.
5. Kør hen over arbejdsområdet, og foretag skiftende bevægelser for at opnå en effektiv skæring, og anvend under retningsskiftene styregrebene (1, 9, Fig. 2).
6. Når arbejdet er afsluttet, standses maskinen ved at frigøre koblingsgrebet til kørsel (8, Fig. 2) samt grebet til indkobling af skæreværktøjet (3, Fig. 2).
7. Herefter standses motoren som beskrevet i afsnittet 8 *STANDSNING AF MOTOREN*.
8. Sørg for, at skærehøjden reguleres efter arbejdet, der skal udføres (se underafsnittet 6.3 *Regulering af skærehøjde (15, Fig. 2)*).

## 10 VEDLIGEHOLDELSE

### PAS PÅ

**Forsøg aldrig at foretage reparationer uden at have det nødvendige udstyr og den nødvendige tekniske viden. Ethvert dårligt udført indgreb medfører automatisk bortfald af garantien samt frasigelse af ethvert ansvar fra producentens side.**

### PAS PÅ

- **Under vedligeholdelsesindgreb skal man altid bære beskyttelseshandsker.**
- **Foretag ikke vedligeholdelse med varm motor. Stands motoren, og lad den køle af. Foretag vedligeholdelse med slukket motor.**
- **Manglende eller ukorrekt vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsmekanismer og/eller brug af uoriginale reservedele kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser for operatøren eller tredjemand.**

## 10.1 OVERENSSTEMMELSE FOR EMISSIONER AF GASSER

Denne motor, inklusive systemet til emissionskontrol, skal drives, anvendes og underkastes vedligeholdelse i overensstemmelse med anvisningerne indeholdt i brugerhåndbogen med henblik på at fastholde emissionerne inden for de gældende lovkraV til mobile ikke-vejgående maskiner.

Der må ikke forekomme nogen tilsigtet, forkert håndtering eller ukorrekt brug af systemet til kontrol af emissioner fra motoren.

Forkert funktion, brug eller vedligeholdelse af motoren eller maskinen vil kunne medføre fejlfunktioner i systemet til emissionskontrol i en sådan grad, at de gældende lovkraV ikke overholdes. I så fald skal man straks skride til korrigering af fejlfunktionerne i systemet og genetablere lovkraVene.

Eksempler på funktion, brug eller vedligeholdelse kan være, men er ikke begrænset til:

- Forcering af eller brud på anordninger til dosering af brændstof.
- Brug af brændstof og/eller motorolie der ikke svarer til specifikationerne anført i afsnittet 7.1 *BRÆNDSTOF*.
- Brug af uoriginale reservedele som for eksempel tændrør og så videre.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse af udstødningsanlægget, herunder forkerte intervaller for vedligeholdelsen af lyd-dæmperen, tændrørene, luftfilteret og så videre.

### PAS PÅ

**Forkert håndtering af denne motor gør EU-overensstemmelseserklæringen vedrørende emissioner ugyldig.**

Niveauet af CO<sub>2</sub> for denne motor kan ses på Emaks webside ([www.myemak.com](http://www.myemak.com)) under afsnittet "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

## 10.2 SKIFT AF MOTOROLIE

### FORSIGTIG

**Brug af motoren med en for lav oliestand kan forårsage alvorlige skader på motoren.**

Kontrollér dagligt niveauet af motorolie, og om nødvendigt fyldes der op (14, Fig. 2).

Brug kun olien **UNIFARM 15 - 40 W** og smøremidlet **MULTIPURPOSE**.

Det fuldstændige skift af motorolien skal foretages med de intervaller og på de måder, der er fastsat af motorproducenten.

### PAS PÅ

**Læs også håndbogen for motoren omhyggeligt.**

## 10.3 RENGØRING OG UDSKIFTNING AF LUFTFILTERET

Se håndbogen for motoren.

## 10.4 UDSKIFTNING AF TÆNDRØRET

Se håndbogen for motoren.

## 10.5 SKIFT AF GEARKASSEOLIEN (FIG. 15)

DK

For hver 100 timers drift skal gearkasseolien skiftes:

- Kontrollér, at maskinen er i vandret position.
- Skru dækslet af (B).
- Lad gearkassen tømmes for olie, indtil den er løbet helt ud.
- Sæt dækslet på igen (B).
- Fyld gearkassen gennem dækslet (A) med olien 85W-140 (kassens kapacitet 1,1 liter) op til niveauet.

### PAS PÅ

**Læs også håndbogen for motoren omhyggeligt.**

## 10.6 REGULERING AF GREBENE

- Kontrollér, at koblingsgrebet til kørsel (8, Fig. 2) og grebet til indkobling af skæreværktøjet (3, Fig. 2), hvis de er frigjort, hurtigt vender tilbage til lodret position. I modsat fald justeres de tilhørende regulatorer på betjeningsgrebene (A, Fig. 11).
- Kontrollér, at styregrebene (1, 9, Fig. 2) og gearvælgeren (A, Fig. 5) fungerer korrekt og ikke har for stort spillerum. I modsat fald justeres de tilhørende regulatorer på betjeningsgrebene: mellem den øverste kabelende og reguleringskruen skal der være et maksimalt spillerum på 1÷2 mm (B, Fig. 11).

### PAS PÅ

**Hvis reguleringerne ikke skulle være tilstrækkelige, må man ikke anvende maskinen, men skal kontakte et autoriseret servicecenter.**

## 10.7 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Ved tung brug af maskinen skal man i slutningen af sæsonen, og ved normal brug hvert andet år, få foretaget et generelt eftersyn, der skal foretages af en specialuddannet tekniker fra et af servicecentrene.

Find det nærmeste autoriserede servicecenter på: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

**PAS PÅ**

- **Alle vedligeholdelsesindgreb, som ikke er beskrevet i denne håndbog, skal udføres på et autoriseret servicecenter. For at sikre en kontinuerlig og jævn drift er det vigtigt, at enhver udskiftning af reservele udelukkende foretages med ORIGINALE RESERVEDELE.**
- **Eventuelle ikke-autoriserede ændringer og/eller brug af uoriginale reservedele kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser for operatøren eller andre personer og betyder øjeblikkeligt bortfald af garantien.**

DK

**BEMÆRKNING**

For yderligere oplysninger om vedligeholdelse af motoren henvises til håndbogen i brug og vedligeholdelse af motoren vedlagt dette dokument.

**10.8 VEDLIGEHOLDELSSESKEMA**

		Følgende vedligeholdelsesfrekvenser refererer udelukkende til normale driftsbetingelser. Hvis den daglige brug er længere end normalt, eller hvis der er dårlige betingelser for skæring, skal de anbefalede frekvenser gøres mere egnede.				
		Før hver gangs brug	Efter 1 måned eller 5 timer	For hver 3 måneder eller 25 timer	For hver 6 måneder eller 50 timer	Hvert år eller for hver 100 timer
Komplet maskine	Efterse (for udslip, revner og slitage)	x				
	Rengør	Ved afslutningen af det daglige arbejde				
Betjener (koblingsgreb til kørsel, greb til indkobling af skæreværktøj, styregreb)	Kontrollér funktionen	x				
Brændstoftank	Efterse (for udslip, revner og slitage)	x				
	Rengør					x
Brændstofrør	Efterse	For hver 2 år, udskift om nødvendigt				
Skæreværktøj	Efterse (for skader, slibning og slitage)	x				
Beskyttelse af skæreværktøjet	Efterse (for skader og slitage)	x				
Alle tilgængelige skruer og møtrikker (eksklusive reguleringsskruer)	Efterse	x				
	Stram igen		x			
Luftfilter	Efterse	x				
	Rengør			x <sup>(1)</sup>		
	Udskift					x

<b>Følgende vedligeholdelsesfrekvenser refererer udelukkende til normale driftsbetingelser. Hvis den daglige brug er længere end normalt, eller hvis der er dårlige betingelser for skæring, skal de anbefalede frekvenser gøres mere egnede.</b>		<b>Følgende vedligeholdelsesfrekvenser refererer udelukkende til normale driftsbetingelser. Hvis den daglige brug er længere end normalt, eller hvis der er dårlige betingelser for skæring, skal de anbefalede frekvenser gøres mere egnede.</b>				
		<b>Før hver gangs brug</b>	<b>Efter 1 måned eller 5 timer</b>	<b>For hver 3 måneder eller 25 timer</b>	<b>For hver 6 måneder eller 50 timer</b>	<b>Hvert år eller for hver 100 timer</b>
Åbninger i starterenhedens skærm	Rengør	Ved afslutningen af det daglige arbejde				
Motorolie	Kontrollér niveau	x				
	Skift		x		x <sup>(2)</sup>	
Gearkasseolie	Skift					x
Startsnor	Efterse (for skader og slitage)		x			
	Udskift			x		
Karburator	Kontrollér tomgang (skæreværktøjet må ikke dreje med motoren i tomgang)	x				
Tændrør	Eftersyn og rengøring				x	
	Udskift					x
Svinghjulets belægning	Efterse				x <sup>(3)</sup>	
Tomgangshastighed	Efterse og juster					x <sup>(3)</sup>
Ventilspil	Efterse og juster					x <sup>(3)</sup>
Forbrændingskammer	Rengør	For hver 100 timer <sup>(3)</sup>				
Fastgørelse af skæreværktøjet	Kontrollér, at fastgørelsesanordningerne til skæreværktøjet er tilstrækkeligt spændt	x				

<sup>(1)</sup> Rengør oftere under meget støvede forhold, eller ved luftbåret affald. Udskift luftfilterelementerne, hvis de er meget snavsede.

<sup>(2)</sup> Skift olien for hver 25 timer i tilfælde af brug ved fuld belastning eller ved forhøjede omgivende temperaturer.

<sup>(3)</sup> Overlad vedligeholdelsen af disse dele til et autoriseret serviceværksted.

## 11 FLYTNING OG TRANSPORT

### 11.1 FLYTNING

Til flytning af maskinen fra et arbejdsområde til et andet eller frem til oplagringsstedet er det nødvendigt:

1. At standse skæreværktøjet.
2. At indkoble det ønskede gear med det tilhørende greb (Fig. 12).

3. At flytte maskinen ved hjælp af trækgrebet (8, Fig. 2, afsnit 5.2.6 *Koblingsgreb til kørsel med maskinen (8, Fig. 2)*) og styregrebene (1, 9, Fig. 2)

**⚠ PAS PÅ**

**På versioner med drivrem er det nødvendigt at aktivere maskinen, da den er for tung at flytte med standset motor.**

DK

## 11.2 TRANSPORT

### BEMÆRKNING

Maskinen leveres til kunden fuldt monteret. Det er forhandlerens opgave at aftale leveringsmåden med kunden.

Til læsning af maskinen på et transportmiddel:

1. Motoren skal køle af i mindst 15 minutter.
2. Læs maskinen drevet af motoren op på transportmidlet via ramper med passende kapacitet.
3. Stands motoren.
4. I tilfælde af behov eller som følge af en defekt skal maskinen bugseres med slukket motor på transportmidlet ved hjælp af reb eller kæde, der skal fæstnes til maskinens ratstamme (11, Fig. 2). I tilfælde af defekte dæk skal maskinen løftes ved hjælp af en gaffeltruck og skubbes (Fig. 14).

**⚠ PAS PÅ**

- Er motoren eller udtømningsanlægget varme, kan det medføre forbrændinger og antændelse af visse materialer.
- Under transporten skal man sikre, at motoren er slukket.

**⚠ PAS PÅ**

Til transporten af maskinen skal man sikre, at der anvendes et passende transportmiddel i forhold til maskinens vægt og størrelse. Læsningen af maskinen skal ske via godkendte ramper, der er fastgjort til transportmidlet. Sørg for korrekt og kraftig fastgørelse til køretøjet i form af remme for at undgå fare for tipning. Maskinen skal transporteres med tom tank, og sørg ligeledes for, at gældende regler om transport af sådanne maskiner overholdes.

## 12 OPBEVARING

**⚠ PAS PÅ**

**Vælg et godt ventileret område til opbevaringen, hvor der ikke forekommer åben ild eller gnister.**

### FORSIGTIG

- Undgå meget fugtige opbevaringsområder, da disse kan føre til oxydering og korrosion.
- En korrekt oplagring er meget vigtig for opretholdelsen af maskinens og motorens optimale stand og lette starten efter oplagingsperioden.

### PAS PÅ

Læs også håndbogen for motoren omhyggeligt.

## 12.1 RENGØRING AF MASKINEN

Før der sker oplagring af maskinen, tilrådes det at foretage generel rengøring som beskrevet herunder:

1. Rengør alle udvendige flader.
2. Opfrisk pletter med beskadiget lak.
3. Påfør et tyndt lag olie på de dele, der kan ruste.

### PAS PÅ

Før man foretager rengøring af maskinen, skal motoren køle af i mindst 30 minutter.

### FORSIGTIG

Til rengøringen må der ikke bruges vandslanger eller højtryksrensere, da de ville kunne medføre indtrængen af vand i luftfilteret eller i motorens lyddæmper.

## 12.2 LÆNGEREVARENDE OPLAGRING

### FORSIGTIG

I tilfælde af længerevarende oplagring af maskinen er det nødvendigt at tømme brændstoftanken og karburatoren.

Til tømning af brændstoftanken og karburatoren skal man følge nedenstående anvisninger:

1. Sæt en beholder godkendt til benzin under tanken, og brug en tragt for at undgå spredning af brændstof.
2. Fjern tømmeværket fra karburatoren samt spændeskiven.
3. Tøm alt brændstoffet fra beholderen, og påsæt derefter værket og spændeskiven, og spænd helt i bund.
4. Stil grebet til brændstofflow (16, Fig. 2) i positionen **OFF**.

Yderligere anvisninger, der skal følges ved længerevarende oplagring, er følgende:

1. Skift motorolie (se afsnit 10.2 *Skift af motorolie*).
2. Afmonter tændrøret (se afsnittet 10.4 *Udskiftning af tændrøret*).



3. Hæld en skefuld ren motorolie (5-10 ml) i cylinderen.
4. Træk nogle gange i startsnoren (17, Fig. 2) for at fordele olien i cylinderen.
5. Genmonter tændrøret (se afsnittet 10.4 *Udskiftning af tændrøret*).
6. Træk i startsnoren (17, Fig. 2), til der mærkes en vis modstand, og slip den herefter langsomt.
7. Når motoren og udtømningsanlægget er kolde, skal motoren dækkes til for at beskytte den mod støv.

 **FORSIGTIG**

**Til beskyttelse af motoren mod støv må der ikke anvendes plastark. En uporøs overdækning holder på fugtigheden omkring motoren og medvirker dermed til korrosion og rustdannelse.**

### 12.3 IGANGSÆTTELSE EFTER OPBEVARINGEN

Før maskinen startes efter oplagringen, skal man overholde angivelserne i afsnit 7 *START*.

Hvis brændstoffet blev udtømt inden opbevaringen, skal tanken fyldes som beskrevet i afsnittet 7.2 *PÅFYLDNING*.

 **FORSIGTIG**

**Hvis man har en tank stående til opfyldning, skal man sørge for, at brændstoffet ikke er gammelt.**

**BEMÆRKNING**

Hvis cylinderne er blevet påført et lag olie inden opbevaringen, kan motoren frembringe røg i kort tid ved starten. Dette er helt normalt.

## 13 MILJØBESKYTTELSE

Beskyttelse af miljøet skal være en vigtig del af brugen af maskinen for at sikre en fredelig sameksistens i de omgivelser, vi lever i.

- Undgå at forstyrre naboerne.
- Følg nøje de lokale forskrifter for bortskaffelse af materialer efter arbejdet.
- Overhold alle lokale forskrifter vedrørende bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte reservedele og alt andet, der kan påvirke miljøet. Dette affald må ikke bortskaffes med kommunalt affald, men skal indleveres til genbrugsstationer, der sørger for, at materialerne genanvendes.

### 13.1 OPHUGNING OG BORTSKAFFELSE

Når maskinen ikke længere skal bruges, må den ikke efterlades i naturen, men skal indleveres på en genbrugsstation.

En stor del af de materialer, der anvendes i konstruktionen af maskinen, er genanvendelige, og alle metaller (stål, aluminium, messing) kan leveres til en normal afdeling for metaller på en genbrugsstation. Kontakt en normal genbrugsstation i lokalområdet vedrørende yderligere

oplysninger. Bortskaffelse af affald fra ophugning af maskinen skal ske miljørigtigt, så man undgår forurening af jord, luft og vand.

**Under alle omstændigheder skal den lokale lovgivning på området overholdes.**

I forbindelse med ophugning af maskinen skal mærkatene med CE-mærkningen destrueres sammen med denne håndbog.

DK

## 14 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### 14.1 GENERELLE OPLYSNINGER

#### Vægt og totalmål

Version		DR 100 - WB 100 - NTS 100 - BTS 100	DR 100 TR - WB 100 TR - NTS 100 TR - BTS 100 TR
Vægt <sup>(1)</sup>	kg	203	246

<sup>(1)</sup> med motoren Kohler - CH440

#### Mekanisk transmission

Version	DR 100 - WB 100 - NTS 100 - BTS 100	DR 100 TR - WB 100 TR - NTS 100 TR - BTS 100 TR
Transmission	mekanisk	
Gear	3 fremgear + 1 baggear	
Hastighed (kørsel)	1,4 km/t (1°)	1,3 km/t (1°)
	2,5 km/t (2°)	2,3 km/t (2°)
	3,9 km/t (3°)	3,6 km/t (3°)
	1,6 km/t (1° R)	1,5 km/t (1° R)
Skærebredde	100 cm	
Skæreenhed	Rotor med 58 knive	
Styretøj	Uafhængige styrekoblinger på drivhjulene + hjulspærre	
Fodbremse og håndbremse	Med automatisk indkobling ved udkobling af koblingen	
Dæk og drivremme	18 - 9,50/8" (MAKS. 1,9 bar - 24 P.S.I)	160x60x28

## 14.2 MOTOR

Version		<i>DR 100 - DR 100 TR - WB 100 - WB 100 TR - NTS 100 - NTS 100 TR - BTS 100 - BTS 100 TR</i>	<i>DR 100 - WB 100 - NTS 100 - BTS 100</i>
Motor		HONDA GX390 389 11,7 (8,7)  HONDA GX390 HIGH INCLINATION 389 11,7 (8,7)  KOHLER CH440 429 14 (10,5)	HONDA GX390 HIGH INCLINATION 389 11,7 (8,7)  KOHLER CH440 429 14 (10,5)
Cylindervolumen	cm <sup>3</sup>	389 - 429	389 - 429
Effekt	HP (kW)	11,7 (8,7) - 14 (10,5)	11,7 (8,7) - 14 (10,5)

DK



**PAS PÅ**

**Læs også håndbogen for motoren omhyggeligt.**

## 14.3 AKUSTISK EMISSION OG VIBRATIONER

	<i>Referencestandarder</i>	<i>Benzin</i>
Lydtryk ( <b>LpA av - dB (A)</b> )	EN 12733	95,3
Usikkerhed ( <b>dB (A)</b> )		1,2
Målt lydniveau ( <b>dB (A)</b> )	EN 12733	104,4
Usikkerhed ( <b>dB (A)</b> )		2,3
Garanteret lydniveau ( <b>Lwa - dB (A)</b> )	EN 12733	107
Vibrationsniveau ( <b>m/s<sub>2</sub></b> )	EN 12733 - EN 12096	Højre 6,8 Venstre 8,6
Usikkerhed ( <b>m/s<sub>2</sub></b> )	EN 12096	Højre 2,2 Venstre 3,3

### **BEMÆRKNING**

Maksimalt værdier registreret i serien af tilgængelige motorer.

## 15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede

**EMAK spa Via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE)  
Italien**

erklærer under ansvar, at maskinen:

1. Type:

**BUSKRYDDERE**

2. Mærke: / Type:

**Efco DR 100 - DR 100 TR / Oleo-Mac WB 100 - WB 100 TR /  
Nibbi NTS 100 - NTS 100 TR /  
Bertolini BTS 100 - BTS 100 TR**

3. Serienummer:

**B62XXX0001 ÷ B62XXX9999**

er i overensstemmelse med direktivet /  
forordningen og efterfølgende  
ændringer eller integreringer:

**2006/42/EF - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628**

er i overensstemmelse med  
bestemmelserne i følgende  
harmoniserede standarder:

**EN 12733:2018 - EN ISO 14982:2009 -  
EN 55012:2007+A1:2009**

Målt støjniveau:

**106 dB(A)**

Garanteret støjniveau:

**107 dB(A)**

Udarbejdet i:

**Bagnolo in Piano (RE) Italien - Via Fermi, 4**

Dato:

**30/04/2022**

Teknisk dokumentation deponeret på:

**Hovedsædet. - Teknisk ledelse**

  **Emak**<sup>®</sup>  
s.p.a.

Luigi Bartoli - C.E.O.

## 16 GARANTIBEVIS

Denne maskine er fremstillet under anvendelse af den nyeste produktionsteknik. Producenten giver garanti for sine produkter i en periode på 24 måneder fra købsdatoen i forbindelse med privat brug/hobbybrug. Garantien er begrænset til 12 måneder i tilfælde af professionel brug.

### Generelle garantibetingelser

DK

1. Garantien gælder fra købsdatoen. Producenten udskifter gennem sit net af forhandlere og serviceværksteder gratis de defekte dele, der skyldes materialefejl, forarbejdnings- eller fabrikationsfejl. Garantien fratager ikke køberen dennes lovmæssige rettigheder i forbindelse med konsekvenserne af defekter eller fejl i den købtte genstand.
2. Det tekniske personale vil yde assistance så hurtigt, som det er praktisk muligt.
3. **For at opnå assistance under garantien skal man til personale med autorisation til at godkende service fremvise nedenstående garanticertifikat stemplet af forhandleren og behørigt udfyldt i alle felter samt dateret købsfaktura eller kvittering.**
4. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - Åbenlys manglende vedligeholdelse.
  - Ukorrekt brug af produktet eller forkert håndtering.
  - Brug af uegnede smøremidler eller brændstoffer.
  - Brug af uoriginale reservedele eller ekstraudstudsdele.
  - Indgreb foretaget af uautoriseret personale.
5. Producenten udelukker garantidækning for forbrugsstoffer samt dele, der er udsat for normalt slid ved brug.
6. Garantien dækker ikke arbejde beregnet på opdatering eller forbedring af produktet.
7. Garantien dækker ikke eventuel klargøring eller servicearbejde i garantiperioden.
8. Eventuelle transportskader skal straks meddeles til speditøren, i modsat fald bortfalder garantien.
9. For motorer af andre mærker (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda osv.) monteret på vores maskiner gælder garantien fra producenten af motorerne.
10. Garantien dækker ikke eventuelle skader, direkte eller indirekte, påført personer eller ting på grund af maskinfejl eller som konsekvens af længerevarende stilstand af maskinen grundet nævnte fejl.

MODEL

SERIENUMMER

KØBT AF

DATO

FORHANDLER

Skal ikke sendes! Vedlægges kun ved anmodning om garantiindgreb.

## 17 AFHJÆLPNING

### PAS PÅ

- **Stands altid maskinen, og frakobl tændrøret, før der udføres alle de anbefalede, korrigerende tests i nedenstående tabel, bortset fra når maskinens drift er påkrævet hertil.**
- **Når alle mulige årsager er kontrolleret, og problemet er ikke løst, kontaktes et autoriseret servicecenter. Hvis der opstår et problem, der ikke er vist i denne tabel, kontaktes et autoriseret servicecenter.**

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	Starthåndtag (A, Fig. 6) i positionen <b>ÅBEN</b> .	Stil starthåndtaget (A, Fig. 6) i positionen <b>LUKKET</b> .
	Brændstoffet opbrugt.	Fyld brændstof på maskinen (se afsnit 7.2 <b>PÅFYLDNING</b> ).
	Motoren opbevares uden at blive tømt for brændstof eller bliver fyldt med for gammelt brændstof.	Tøm brændstoftanken og karburatoren (se afsnittet 12.2 <b>LÆNGEREVARENDE OPLAGRING</b> ). Fyld herefter op med nyt brændstof (se afsnittet 7.2 <b>PÅFYLDNING</b> ).
	Tændrøret er defekt, snavset eller har ukorrekt afstand mellem elektroderne.	Juster afstanden mellem elektroderne, eller udskift tændrøret (se afsnittet 10.4 <b>Udskiftning af tændrøret</b> ).
	Tændrøret badet i brændstof (druknede motor).	Afmonter, aftør og genmonter tændrøret (se afsnittet 10.4 <b>Udskiftning af tændrøret</b> ). Følg proceduren 7.4 <b>MOTOREN DRUKNET</b> .
	Tilstoppet brændstoffilter, dårlig funktion af karburatoren, dårlig funktion af tændingen, klistret ventil osv.	Bring motoren til et autoriseret servicecenter.
Motoren mangler effekt.	Tilstoppet filterelement.	Rengør, eller udskift filterelementet (afsnittet 10.3 <b>Rengøring og udskiftning af luftfilteret</b> ).
	Brændstoffet opbrugt.	Fyld brændstof på maskinen (afsnittet 7.2 <b>PÅFYLDNING</b> ).
	Motoren opbevares uden at blive tømt for brændstof eller bliver fyldt med for gammelt brændstof.	Tøm brændstoftanken og karburatoren (afsnittet 12.2 <b>LÆNGEREVARENDE OPLAGRING</b> ). Fyld herefter op med nyt brændstof (afsnittet 7.2 <b>PÅFYLDNING</b> ).
	Tilstoppet brændstoffilter, dårlig funktion af karburatoren, dårlig funktion af tændingen, klistret ventil osv.	Bring motoren til et autoriseret servicecenter.



**Emak S.p.A.**

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

**[www.myemak.com](http://www.myemak.com)**

**[www.youtube.it/EmakGroup](https://www.youtube.it/EmakGroup)**